

## **KÚPNA ZMLUVA**

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.  
(Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov

### **Zmluvné strany**

<b>Kupujúci:</b>	<b>Rozhlas a televízia Slovenska</b>
Sídlo:	Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny orgán:	Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO:	47 232480
DIČ:	2023 169973
IČ DPH:	SK2023 169973
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.:1922/B
Bankové spojenie:	XXXXXX,
číslo účtu:	IBAN: XXXXXX

(ďalej len „**kupujúci**“ alebo „**RTVS**“)

**a**

<b>Predávajúci:</b>	<b>HYCA s.r.o.</b>
Sídlo:	Myslenická 1, 902 01 Pezinok
Štatutárny orgán:	Ing. Pavol Cagáň – konateľ spoločnosti
IČO:	35900008
DIČ:	2021878595
IČ DPH:	SK2021878595
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 33119/B
Bankové spojenie:	XXXXXX
číslo účtu:	XXXXXX

(ďalej len „**predávajúci**“)  
(kupujúci a predávajúci spolu ďalej len „**zmluvné strany**“)

uzatvárajú túto zmluvu s nasledovným obsahom:

### **Článok I. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s predajom a kúpou tovaru: „**Pomocný prenosový voz k PV BA2**“ (ďalej len ako „**tovar**“ alebo „**vozidlo**“), najmä záväzok predávajúceho dodať tovar kupujúcemu a previesť na neho vlastnícke právo k tomuto tovaru a záväzok kupujúceho tovar prevziať a zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu za tovar.

### **Článok II. Predmet kúpy**

1. Predmetom kúpy podľa tejto zmluvy je tovar: „Pomocný prenosový voz k PV BA2“, v rámci investičnej akcie „Televízna a rozhlasová prenosová technika“, ktorý je bližšie

špecifikovaný v Prílohe č. 1 a Prílohe č. 2, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### **Článok III. Kúpna cena a platobné podmienky**

1. Kúpna cena tovaru je stanovená dohodou zmluvných strán a v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a to ako cena konečná, v celkovej výške:

**95 000,00 EUR bez DPH** (slovom: deväťdesiatpäťtisíc eur a nula centov bez dph)  
**114 000,00 EUR s DPH** (slovom: stoštrnásťtisíc eur a nula centov s dph)

Kupujúci neposkytuje zálohovú platbu za tovar podľa tejto zmluvy.

2. Predávajúci je oprávnený vystaviť faktúru na kúpnu cenu podľa bodu 1. tohto článku zmluvy po prevzatí tovaru kupujúcim a po podpísaní dodacieho listu. Dodací list podpísaný oboma zmluvnými stranami bude súčasťou faktúry
3. Predávajúci je povinný vystaviť faktúru s uvedením jednotkových cien tovaru v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a doručiť ju kupujúcemu na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
4. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu.
5. V prípade, že doručená faktúra nebude obsahovať náležitosti stanovené touto zmluvou alebo zákonom, resp. bude obsahovať iné nezrovnalosti, je kupujúci oprávnený vrátiť ju predávajúcemu na prepracovanie. Oprávneným vrátením faktúry lehota splatnosti plynie odznova odo dňa doručenia novej (opravenej) faktúry kupujúcemu.
6. Kupujúci je povinný fakturovanú kúpnu cenu zaplatiť, a to bezhotovostným prevodom na účet predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Povinnosť kupujúceho zaplatiť kúpnu cenu je splnená odpísaním kúpnej ceny z jeho účtu.
7. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry je predávajúci oprávnený požadovať od kupujúceho zaplataenie úroku z omeškania vo výške stanovenej Obchodným zákonníkom za každý deň omeškania.

### **Článok IV. Dodacie podmienky**

1. Predávajúci dodá tovar kupujúcemu vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a v súlade s touto zmluvou. Predávajúci sa zaväzuje, že dodaný tovar bude nový, nepoužitý, neopotrebovaný a bez právnych a faktických väd.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci dodá kupujúcemu tovar v lehote **do 5 mesiacov** odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
3. Predávajúci je povinný informovať kupujúceho bez zbytočného odkladu o skutočnosti, že bude v omeškaní s dodaním tovaru.
4. Miestom dodania tovaru je sídlo kupujúceho, ak nebolo zmluvnými stranami vopred dohodnuté inak.

5. Tovar sa považuje za dodaný okamihom jeho prevzatia kupujúcim a podpísania dodacieho listu oboma zmluvnými stranami. Týmto okamihom nadobúda kupujúci vlastnícke právo k tovaru a zároveň na neho prechádza nebezpečenstvo škody na tovare.

#### **Článok V. Povinnosti predávajúceho**

1. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu tovar v čase podľa čl. IV bod 2 tejto zmluvy, v rozsahu a špecifikácii podľa Prílohy č. 1 a Prílohy č. 2 tejto zmluvy a odovzdať kupujúcemu všetky doklady, ktoré sa k tovaru vzťahujú (napr. záručné listy, protokoly, technickú dokumentáciu a pod.), resp. iné doklady, ktoré sú nevyhnutné na riadne užívanie vozidla.
2. Predávajúci sa zaväzuje, že tovar bude odovzdaný bez väd a bez zaťaženia akýmkoľvek právom tretej osoby.
3. Predávajúci je povinný poskytovať kupujúcemu technickú podporu pri prevádzke vozidla v rozsahu:
  - a) maximálny prípustný čas nástupu k servisnému zásahu počas pracovných dní: do 24 hodín (miesto zásahu Bratislava),
  - b) maximálny prípustný čas k odstráneniu chýb: do 7 pracovných dní

Spôsob komunikácie: e-mailom, telefonicky v slovenskom, resp. českom jazyku.

Kontaktné osoby:

Rastislav Trojan, email: [trojan@hyca.sk](mailto:trojan@hyca.sk) XXXXXX

4. Predávajúci je povinný zabezpečiť vypracovanie protokolu poverenou skúšobňou po dokončení vozidla v 2. stupni podľa smernice 2007/46/ES v súlade s článkami 1.1 prílohy XVII a zabezpečiť jednostranné vyhlásenie pre Okresný úrad dopravy.
5. Predávajúci je povinný poskytnúť kupujúcemu certifikované školenie v minimálnej dĺžke 2 hodiny v cene vozidla.

#### **Článok VI. Zodpovednosť za vady a záruka**

1. Predávajúci zodpovedá za kompletnosť, kvalitu a množstvo dodaného tovaru podľa tejto zmluvy.
2. Predávajúci zodpovedá za vadu, ktorú má tovar v okamihu jeho dodania kupujúcemu, aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Predávajúci zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe uvedenej v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho zmluvných a/alebo zákonných povinností.
3. Nároky kupujúceho z väd tovaru podľa bodu 2 tohto článku zmluvy sa riadia ustanoveniami § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.
4. Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku v zmysle § 429 Obchodného zákonníka v

dĺžke trvania 24 mesiacov. Predávajúci nezodpovedá za vady spôsobené neodbornou manipuláciou s tovarom zo strany kupujúceho.

5. Záručná doba začína plynúť odo dňa podpísania dodacieho listu. Predávajúci je povinný poskytovať záručný servis počas doby trvania záruky bezodplatne.
6. Kupujúci je povinný vadu tovaru oznámiť predávajúcemu písomne, bez zbytočného odkladu po jej zistení.
7. Predávajúci je povinný začať s odstraňovaním každej vady na ktorú sa záruka vzťahuje bez zbytočného odkladu po jej oznámení kupujúcim a odstrániť ju do 15 dní odo dňa jej oznámenia kupujúcim.
8. V prípade, že predávajúci poruší niektorú z povinností podľa bodu 7. tohto článku zmluvy, je kupujúci oprávnený zadať odstránenie vady tovaru a/alebo dodanie tovaru tretej osobe v plnom rozsahu na náklady predávajúceho. Nárok kupujúceho na náhradu škody spôsobenej porušením týchto povinností predávajúceho a nárok kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa článku VI. bod nie je týmto dotknutý.
9. Certifikát, vyhlásenie o zhode alebo iný obdobný doklad nezavaruje predávajúceho zodpovednosti za vady.

#### **Článok VII. Zmluvné pokuty**

1. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním tovaru podľa článku IV. bod 2. tejto zmluvy je predávajúci povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z kúpnej ceny tovaru každý deň omeškania s dodaním tovaru.
2. Ak predávajúci neodstráni vadu tovaru v lehote podľa článku VI. bod 7.1 tejto zmluvy, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z kúpnej ceny tovaru za každý deň omeškania s odstránením vady tovaru.
3. Ak predávajúci v lehote podľa článku VI. bod 7.2. a 7.3. tejto zmluvy nedodá kupujúcemu náhradný tovar, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z kúpnej ceny tovaru za každý deň omeškania s dodaním náhradného tovaru.
4. Zaplatenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na nárok kupujúceho na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením zmluvnej povinnosti zo strany predávajúceho zabezpečenej zmluvnou pokutou.
5. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezavaruje predávajúceho povinnosti dodať kupujúcemu tovar v súlade s článkom IV. bod 1. tejto zmluvy.

#### **Článok VIII. Zánik zmluvy**

1. Táto zmluva zaniká splnením záväzkov zmluvných strán, dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy oprávnenou zmluvnou stranou.
2. Kupujúci, okrem dôvodov na odstúpenie podľa Obchodného zákonníka, môže odstúpiť

od tejto zmluvy z nasledovných dôvodov na strane predávajúceho:

- a) ak má dodaný tovar právne vady,
- b) ak predávajúci nedodá tovar v množstve, kvalite, vyhotovení a s vlastnosťami, ktoré určuje táto zmluva,
- c) ak je predávajúci v omeškaní s dodaním tovaru v dohodnutom čase podľa článku IV. bod 2. tejto zmluvy,
- d) ak predávajúci neodstráni vady tovaru ani v dodatočne poskytnutej lehote zo strany kupujúceho; ustanovenie článku VI. bod 8. tejto zmluvy nie je týmto dotknuté.

Kupujúci môže odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade, ak nastanú skutočnosti podľa § 11 a/alebo § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3. Predávajúci, okrem dôvodov na odstúpenie podľa Obchodného zákonníka, môže odstúpiť od tejto zmluvy z nasledovného dôvodu na strane kupujúceho:
  - a) ak je kupujúci v omeškaní s plnením si svojich peňažných záväzkov podľa tejto zmluvy o viac ako 30 dní.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu.
5. Odstúpenie od zmluvy bez ohľadu na zmluvnú stranu, ktorá od zmluvy odstúpila, sa nedotýka práva odstupujúcej zmluvnej strany na zaplatenie zmluvnej pokuty a náhrady škody spôsobenej porušením zmluvnej povinnosti, ani zodpovednosti za vady a plynutia záručnej doby.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia od zmluvy si nebudú vracat' už poskytnuté plnenie a najneskôr do 30 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy sa dohodnú na finančnom vyrovnaní.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva môže byť menená výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré táto zmluva výslovne neupravuje, ako aj zmluva samotná sa riadia právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä Obchodným zákonníkom v platnom znení.
4. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú bezodkladne písomným dodatkom nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanoveniu a účelu tejto zmluvy. Do doby uzavretia písomného dodatku platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Predávajúci nie je oprávnený previesť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy

na tretiu osobu, a ani jednostranne započítať vzájomné pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho.

6. Akékoľvek spory a nároky vyplývajúce z tejto zmluvy alebo s ňou súvisiace sa budú riešiť predovšetkým rokovaním a dohodou zmluvných strán v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak akékoľvek spory alebo nároky vyplývajúce z tejto zmluvy alebo s ňou súvisiace nevyriešia dohodou, rozhodne o nich vecne a miestne príslušný súd.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 2 originálnych rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali, a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1 – Technická špecifikácia predmetu zákazky (nadstavba s vybavením)  
Príloha č. 2 – Technická špecifikácia predmetu zákazky (podvozok s kabínou)

V Bratislave, dňa .....

**Predávajúci:**

**Kupujúci:**

---

**Ing. Pavol Cagáň**  
konateľ spoločnosti  
HYCA s.r.o.

---

**Václav Mika**  
generálny riaditeľ  
Rozhlas a televízia Slovenska

## Príloha č. 1 - Technická špecifikácia predmetu zákazky

### Pomocný prenosový voz k PV BA2

**Podvozok :** o celk. nosnosti 15t.

**Rozmery nadstavby :**

**predná časť oddychová miestnosť:**

vnútorná výška 2600mm

vnútorná šírka 2450mm

vnútorná dĺžka 3000mm

**zadná časť úložný priestor techniky:**

vnútorná výška 2600mm

vnútorná šírka 2450mm

vnútorná dĺžka 6000mm

### **Špecifikácia skriňovej nadstavby:**

➤ Spodný rám /pomocný/ - ocelový, zvarovaný s ocelových „U“ profilov, povrchovo upravený proti korózii otrieskaním, studeným zinkovaním, striekaním medzivrstvy /epoxidový základ/ a lakovaním do vrchnej vrstvy /polyuretán/ čierneho odtieňu.

➤ Panely nadstavby:

Bočné steny a predné čelo nadstavby sú vyrobené z panelu hrúbkou 31mm. Panel je opláštený z oboch strán /vnútornej, vonkajšej/ pásmi ocelového plechu hr.0,4/0,4mm. lakovaného na bielo vo farbe RAL 9010, ktorý je vyplnený ako tepelná izolácia polyuretánom.

Strecha nadstavby je vyrobená z panelu hrúbkou 45mm. Panel je opláštený z oboch strán ocelovým plechom lakovaným na bielo vo farbe RAL 9010, ktorý je vyplnený ako tepelná izolácia polyuretánom.

*Deliaca stena medzi oddychovou časťou a časťou a technickou je vyrobená z dvoch panelov. Stenu v oddychovej časti tvorí plywoodový panel opláštený laminátom bielej farby hr. 21mm. Stenu v technickej časti hr. 30mm tvorí samonosný sendvičový panel opláštený laminátom bielej farby. Obe steny tvoria medzi sebou voľný priestor pre umiestnenie mechanizmu posuvu interiérových dverí a posuvných dverí samotných.*

➤ Zadný rám / portál / - zvislé profily hliníkové 60mm, práškovo lakované na bielo RAL 9010. Spodná priečka oceľová žiarovo pozinkovaná.

➤ Dvere:

- zadné dvere sú dvojkridlové, s uzáverom na každom krídle dverí. Pod nadstavbou sú umiestnené hliníkové pákové aretácie dverí /vid'.obr/. Dvere sú s otváraním o 270°.
- bočné jednokridlové dvere výšky 2100mm a šírky 950mm s vnútorným tyčovým uzáverom. Dvere sú s otváraním o 180° bybavené kľučkou a zamykacím kľúčom. Pod nadstavbou sú umiestnené hliníkové pákové aretácie dverí /vid'.obr/. Pod dverami sú umiestnené nástupné vysúvacie schody /vid'.obr/ so silónovými púzdrami pre ľahšiu manipuláciu. Po bokoch schodov je umiestnené nerezové madlo, odnímateľné t.j. s nutnosťou jednoduchej montáže pred používaním.
- posuvné dvere šírky 800mm a výšky 2100mm umiestnené vpravo v deliacej stene medzi oddychovou a technickou časťou nadstavby. Dvere sú hliníkové so spodnou a hornou vodiacou lištou. Vybavené sú obojstrannou kľučkou dverí, so zaistením /vid'.obr/.



- Za zadnými dverami je umiestnená rýchlonavíjacia brána /protiprievanová/. Ovládanie brány s možnosťou prepínania z manuálneho na automatické riadenie /elektropohon motorom/.

➤ Ostatné doplnky: zakladacie klíny - protivkliňovacie zábrany hliníkové - eloxované sklopné, reflexné tabule, plastové blatníky zo zásterkami proti rozstreku, 4ks skrinka na náradie o rozmeroch 1000x500x500mm oceľová komaxitová s nerezovými dvierkami uzamykateľná /vid'.obr/. s otváraním dvierok smerom nadol, označenie vozidla na zvýšenie viditeľnosti a rozoznatel'nosti podľa predpisu EHK č. 104, pozičné LED osvetlenie dľa. vyhlášky.





### Špecifikácia oddychovej miestnosti skriňovej nadstavby /predná časť/:

- Podlaha zateplená, s celkovou hrúbkou 95mm. Podlaha je v zložení: spodná časť vodovzdorná obojstranne fóliovaná preglejka hrúbky 21 mm, strednú tepelno izolačnú časť tvorí polyuretánový panel hrúbky 50mm, vrchnú časť tvorí preglejka jednostranne fóliovaná hrúbky 21mm na ktorej je nanesená dvojzložková liata umývateľná podlaha s protišmykovým prevedením.
- Bočné steny, /bočné steny, predné a zadné čelo/ sú pokryté /obložené/ kobercom farby a materiálu dľa dohody.
- Výbava oddychovej miestnosti:
  - ❖ stropná klimatizácia /vid'.obr/.



#### Technické parametre:

**Rozmery (ŠxVxH):** 650 x 248 x 980 mm

**Hmotnosť:** 40,0 kg

**Chladiaci výkon:** 2800 W / 8500 Btu / h

**Vykurovací výkon:** 3300 W

**Kapacita:** priestor do 32 m<sup>3</sup>

**Chladivo:** R 407c

**Skúšobná značka:** e-certifikované smernica Automotive EMC

**Poznámka:** Istič pre chladenie 10A, pre kúrenie 10A

**Vstupné napätie:** 230 V AC/50 Hz

- ❖ stropný ventilátor so strešným oknom /vid'. obr./



Nízka spotreba energie (0,2 až 1,9A)

Vysoký výkon, 12V ventilátor dokáže odsasť 26 m<sup>3</sup> vzduchu za minútu

Automatické otváranie krytu

Tichá prevádzka, Spätné prúdenie vzduchu

Dažďový senzor s automatickým zatváraním

Infračervené diaľkové ovládanie

Automatické ovládanie rýchlosti (pri aktivovanom termostate)

13 rýchlostí otáčok ventilátora.



- **Farba:** biela
- **Dial'kové ovládanie:** infračervené
- **Počet rýchlostí ventilátora:** 13
- **Spotreba:** 0,2 až 1,9A
- **Skúšobná značka:** e-certifikované smernica Automotive EMC
- **Vstupné napätie:** 12V DC

- ❖ *nezávislé naftové kúrenie Webasto 24V, umiestnené v úložnom priestore lavice na sedenie s vývodom teplého vzduchu dvoma tunelmi na oboch stranách miestnosti.*



- ❖ *otváracie okno rozmeru dĺžka 800 x výška 400mm umiestnené na ľavej bočnej stene /nad lavicou na sedenie/. Za oknom je umiestnená otváratelná roletka s bočnými vodiacimi lištami, spolu so zatemnením resp. sieťkou proti hmyzu*



- ❖ *Osvetlenie vnútorné - stropné*
  - 2ks diódové svietidlá 24V
  - 2ks neónové svietidlá 220V

- ❖ *Elektrický rozvod v oddychovej a technickej miestnosti 220V~ / 400V~ /zásuvky 220V, 400V/. s elektroinštalačnou skrinkou spolu s ochrannými napaťovými ističmi a prúdovými chráničmi. Externé pripojenie 220V / 400V je umiestnené za bočnými dvierkami - do hora otvárateľnou klapkou s plynovými vzperami. Klapka o rozmere 500x400mm je umiestnená na ľavej bočnej stene oddychovej miestnosti. Klapka je s uzamykaním. Pod klapkou je umiestnený kartáčový hrebeň pre možnosť vyvedenia el. káblov s elektroinštalačnej skrinky aj pri zatvorenej klapke. V uvedenom priestore sa bude nachádzať XKT panel pre pripojenie video/audio liniek konektory BNC a XLR / tento panel nie je súčasťou dodávky/. Elektroinštalácia 220V bude vyhotovená dľa platnej legislatívy spolu s revíznou správou. Počet zásuviek 220V typ. Legrand Valena bude vyhotovený dľa požiadavky na spotrebiče a podľa upresnenia.*

- ❖ *Kuchynská linka a elektrospotrebiče.* Súčasťou oddychovej miestnosti je kuchynská linka. Prevedenie kuchynskej linky je z materiálu drevovláknitej dosky MDF s farebným prevedením dľa želania resp. dohody. Súčasťou kuchyne a kuchynskej linky je chladnička 230V, pracovná doska v ktorej je osadený nerezový drez /umývadlo/ s vodovodnou batériou a dvojplatnitníčková sklokeramická varná doska 230V.

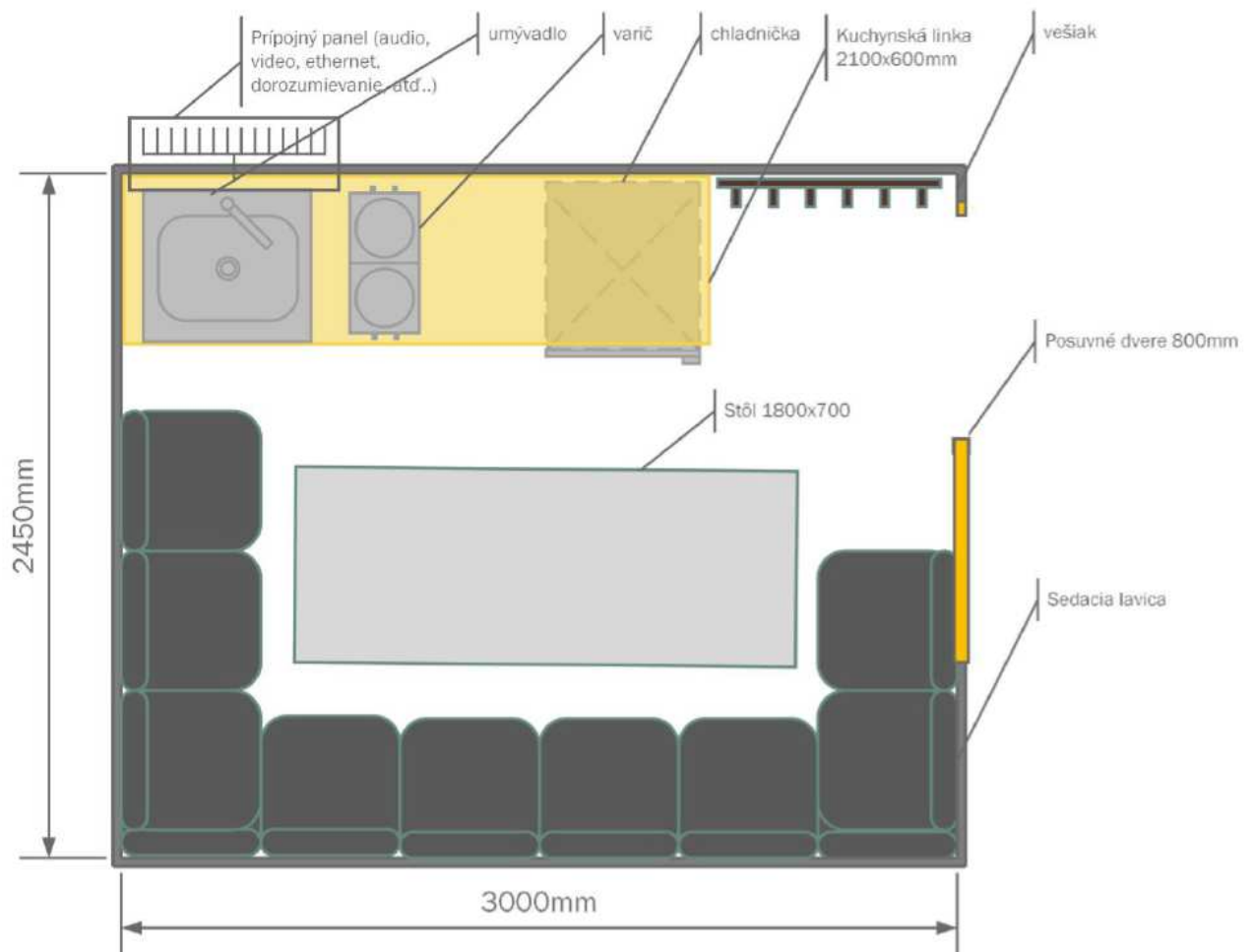
V kuchynskej linke je umiestnený zásobník na vodu 60-110l., zásobník na splaškovú vodu, elektrický bojler na ohrev vody 220V. Voda je čerpaná do batérie elektrickým čerpadlom 220V. Súčasťou vodného systému je tlakový snímač so spínačom a tlaková expanzná nádrž.

Doplňovanie vody do zásobníku je zabezpečené z exteriéru nadstavby pomocou uzamykateľnej zátky /vid'.obr/

Na náprotivnej strane kuchynskej linky v oddychovej časti je sedacia lavica s čalúneným otvárateľným sedákom a operadlom. Pod sedákom sa nachádza úložný priestor.

Pri lavici sa nachádza stôl pevne uchytený k podlahe nadstavby.

Približné uloženie a rozmiestnenie kuchynskej linky spotrebičov, lavice a stolu je vyobrazený na obrázkoch.



### Špecifikácia technickej miestnosti skriňovej nadstavby /zadná časť/:

- Podlaha hrúbky 30mm. Podlaha je v zložení: spodnú časť tvorí vodovzdorná preglejka jednostranne fóliovaná hrúbky 27mm na ktorej je nanosená dvojzložková liata umývateľná podlaha s protišmykovým prevedením.
- Bočné steny a strop sú z ocelového plechu hr.0,4/0,4mm lakovaného na bielo vo farbe RAL 9010.





### Ostatné doplnky vozidla:

- Strešný spojler ZAKO, s bočnými spojlermi, lakovaný do farby kabíny vozidla.



- Hydraulická zdvižná plošina Dhollandia DH-LM15 - 1000kg



Hliníková zadná plošina DH-LM. je určená pre úžitkové vozidlá . Pevná oceľová konštrukcia so 4 valcami zaručuje maximálnu stabilitu plošiny. Štandardne dodávaná s plošinovými reflexnými vlajkami a 2 tlač. diaľkovým ovládačom so špirálovým káblom.

### Popis:

- Hliníková plošina výšky 1600mm
- 4 jednočinné zdvíhacie a spúšťacie valce
- Pevná ramenová konštrukcia s dvojitou torznou hrazdou cez zdvíhacie ramená z dôvodu maximálnej stability plošiny (patentovaný systém)
- Automatické naklápanie k zemi
- Sklon plošiny nastaviteľný v akejkoľvek pozícii z vnútorného ovládania
- Všetky kĺby vybavené čapmi s nízkou náročnosťou na údržbu
- Všetky čapy sú galvanizované a pochromované
- Syntetické kolieska na ochranu platne pri styku so zemou
- Plošina plne odpovedá EU bezpečnostným predpisom
- Zdvíhací rám je dodávaný s povrchovou úpravou žiarovým zinkovaním
- 24 mesačná záručná doba
- Riadenie pomocou čisto elektronických komponentov
- Elektrický motor s tepelnou poistkou
- Funkčné časti piestu z pochrómovanej nerez ocele (INOX)
- Elektrické bezpečnostné ventily vo všetkých zvihacích a naklápacích valcoch
- Kompaktná pohonná jednotka s odhlučňujúcim krytom
- Vonkajšie ovládače umiestnené v uzatvorenej plastovej skrinke + ovládanie na špirálovom kábli

- Ovládací skříňka neobsahuje žádné elektronické komponenty
- Vypracování protokolu pověřenou osobou po dokončení vozidla v 2 stupni, podle směrnice 2007/46/ES v souladu s články 1.1 přílohy XVII. V ceně je zahrnuté vypracování protokolu a jednostranné vyhlášení pro OÚ dopravy.
- Hmotnost nadstavby včetně příslušenství dle specifikace cca. 3650 kg.
- Záruka na nadstavbu 24 měsíců.



ostatné referencie našej spoločnosti na

[www.hyca.sk](http://www.hyca.sk)



## Popis vozidla



## Vozidlo Štandardné dáta

Popis variánt	TGM 15.250 4X2 BL
Číslo základného vozidla	LN18RG13
Trieda škodlivín	EURO6
Druh vozidla	Valníky a podvozky
Kabína vodiča	Kabína vodiča 'C'
Rázvor náprav	6575 mm
Previs	2675 mm
Umiestnenie mechanizmu riadenia	Vľavo

## Prípustné hmotnosti

	NATZU	TECHN
<b>Celková hmotnosť</b>	15000 Kg	15000 Kg
<b>Celková hmotnosť jazdnej súpravy</b>	0 Kg	0 Kg
<b>Predná náprava</b>	6700 Kg	6700 Kg



Zadná náprava

11500 Kg

11500 Kg

**Legenda**

NATZU : Národné povolené hmotnosti

TECHN : Technicky prípustné hmotnosti



## Konfigurácia pre: TGM 15.250 4X2 BL / LN18RG13

Vysvetlivka: ■ = zvolená výbava

### Motor / chladenie / spojka

- **Motor D0836LFLAA - 250 k/184 kW EURO6 SCR - 1000 Nm C-R HCl OBD-C** (018U6)
- vodny a vzduchovy chladic (027AC)
- viskozny ventilator (116AE)
- EDC-regulacia motora (118MA)
- Olejová vaňa pre stúpavosť do 30% (120EM)
- palivovy filter (124AL)
- **ohrev palivoveho filtra** (124EA)
- vzduch. kompresor 238 ccm (205AP)
- motorova brzda s pridavnym ovladanim cez brzdy pedal (208AB)
- **posilovac brzd. ucinku motora (EVB)** (208AK)
- **plamenove zhavenie** (210AA)
- spojka s priemerom 395 mm (211AD)
- **Obmedzovač rýchlosti elektronický 89 km/h + 1 km/h tolerancia** (345AU)
- **tempomat** (345EA)










- **potvrdenie znizenia hluku pre Rakusko a L-certifikat** (542BA)
- **Medzinárodná dokumentácia pre povolenie (COC)** (542DA)
- **opatrenia na znizenie hluku 80 dB (92/97EWG)** (542FC)

### Nasavanie/Vyfukova sustava

- **nasavanie vzduchu vysokovytiahnute so suchym vzduchovym filtrom za kabinou** (201CT)
- **vyfuk bocne vpravo s koncovou rurou k stredu ramu** (206ES)

<b>Prevodovka</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>prevodovka ZF 9S-1310 OD</b> (022IE)</li> <li>▪ spinac polohy neutralu (121EH)</li> </ul>
<b>Predna naprava/Predne odpruzenie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ predna naprava VOK-07 lomena (025MU)</li> <li>▪ <b>predne pera parabolicke 7,1 t</b> (026EA)</li> <li>▪ <b>stabilizator prednej naprawy</b> (363AA)</li> </ul>
<b>Zadna naprava/Zadne odpruzenie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Zadné pružiny vzduch, 11,5 t</b> ▪ zadna (028MN)</li> <li>naprava hypoidna HY-1150 ▪ <b>uzavierka</b> (034NH)</li> <li><b>diferencialu na zadnej naprave</b> ▪ ECAS- (037AC)</li> <li>vzduchove perovanie ▪ <b>stabilizator zadnej</b> (258NA)</li> <li><b>naprawy</b> (362AA)</li> </ul>
<b>Stale prevody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ HY staly prevod <math>i = 4,11</math> (035EV)</li> </ul>
<b>Kolesa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ disky kolies 10-dierove 9,00-22,5 na 1.PN TL (038GG)</li> <li>▪ disky kolies 10-dierove 9,00-22,5 na 1. ZN TL (038PG)</li> <li>▪ disky kolies 10-dierove 8,25-22,5 ako rezerv. koleso TL (038TC)</li> <li>▪ <b>drziak rezervy bocne vpravo za zadnou napravou</b> (245AV)</li> </ul>
<b>Pneumatika</b>	
Predná náprava	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2 * WA 295/60R22,5 LENK-FERN TL150/147 K riadená naprava pre diaľkovú prepravu</li> </ul>
Zadná náprava	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 4 * WA 295/60R22,5 ANTR-FERN TL150/147 K hnana naprava pre diaľkovú prepravu</li> </ul>
Rezervné koleso	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 * WA 295/60R22,5 LENK-FERN TL150/147 K riadená naprava pre diaľkovú prepravu</li> </ul>

Označovanie

	 Trieda efektívnosti paliva (A-G)	 Trieda priľnavosti za mokra (A-G)	 Valivý hluk	 Trieda valivého hluku (1-3)
Predná náprava	D	C	72 dB	
Zadná náprava	D	D	75 dB	
Rezervné koleso	D	C	72 dB	

Palivova nadrz

- Palivová nádrž 150 l vpravo a 10 l AdBlue (023WN)
- palivova nadrz-montaz (03KAA)
- retiazka pre uzaver nadrze (123CE)
- **Uzamykateľný uzáver nádrže – 1-pol. zavzdušňovaný pre centrálne zamykanie** (303AX)
- **AdBlue- uzáver nádrže uzamykateľný 1 kus** (303CC)

Riadenie

- riadenie vlavo (001AA)
- hydraulicke riadenie (030AC)
- volant nastaviteľný vo výške a sklone (030EE)
- nadrz posilovaca riadenia s mierkou (219AF)
- zamok volantu (256AA)

Ram

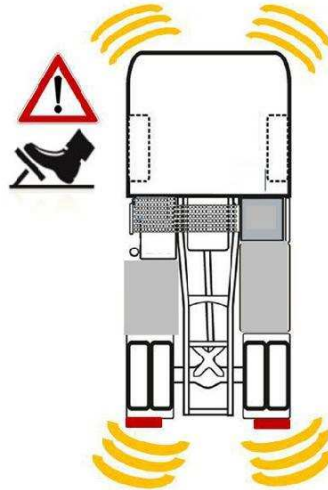
- razvor 6575 mm (005GD)
- zadny previs ramu 2675 mm (006QT)
- ochrana proti podbehnútiu vzadu (230AC)
- ochrana proti podbehnútiu vpredu (230ER)
- bez bočnej ochrany proti podbehnútiu (230YX)
- plastovy naraznik (232HC)
- mostiky na pripevnenie nadstavby volne lozene (241AF)
- **so zariadením pre zdvihanie a spustanie** (258AA)

Brzdy

- **MAN BrakeMatic elektronicky brzdný systém (EBS)** (032AB)

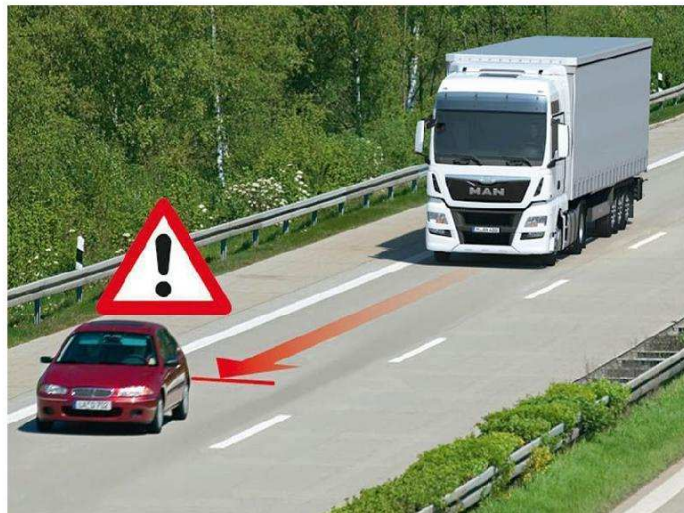
■ **Núdzový brzdoý signál (ESS)**

(119NB)



■ **Emergency Brake Assist 2 (EBA2)**

(258ET)



- **ABS** (258HA)
- **protipreklzovacie zariadenie** (258HB)
- **ESP** (258TA)
- **kotucove brzdy na prednej naprave** (259CA)
- **kotucove brzdy na zadnej naprave** (259CB)
- **bez pripojenia brzd na konci ramu** (262XX)
- **pripojka plnenia stlaceneho vzduchu vpredu** (278AE)
- **susic vzduchu** (370CM)

Kabina vodica-  
zvonku

- kabina vodica 'C' 2240mm široka, 1620mm dlha (050NK)



- bez odkladacej skrinky (052XA)
- ulozenie kabiny so spiral. pruzenim pre kabinu 'C' (283FR)
- **centrálne zatvaranie** (321EC)
- tvrdene celne sklo tonovane (380AC)
- sklo bocnych dveri tonovane (380CA)
- zadna stena kabiny bez okna (381AA)
- bez stresneho okna (386XA)
- **obrubnik. zrkadlo vpravo, vyhrievane a elektr. nastavitelne** (392AR)
- EU-celne zrkadlo na strane spolujazdca (392CL)
- **spatne a panoramaticke zrkadla vyhrievane a elektricky nastavitelne** (392CZ)



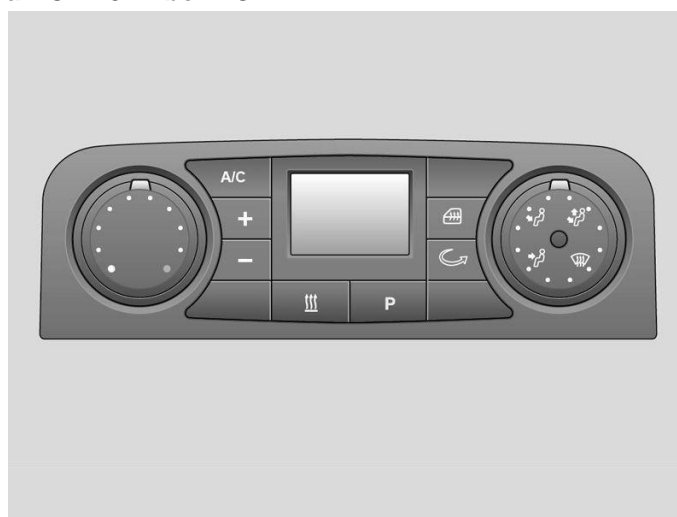
- ramena vonk. spat. zrkadiel pre sirku nadstavby 2500-2600 mm (392HA)
- opatrenie na znizenie rozprasovania vody od pneumatik (404AP)

**Kabina vodica-  
vnútro**

- potahy sedadla - standardna kvalita (058BA)
- **komfortne sedadlo vodica vzduch. odpruzene** (058NH)



- **sedadlo spolujazdca staticke, pozdl. nastavitelne, nastavenie operadla** (059NA)
- obklad dveri vnutorny, umyvateľny (080AE)  
Hliníková vložka leštená na prístrojovej doske (150WR)
- **pridavne teplovzdušne kúrenie EBERSPÄCHER AIRTRONIC D2** (153EX)
- **klimatizacia AC R134A bez FCKW** (153KA)



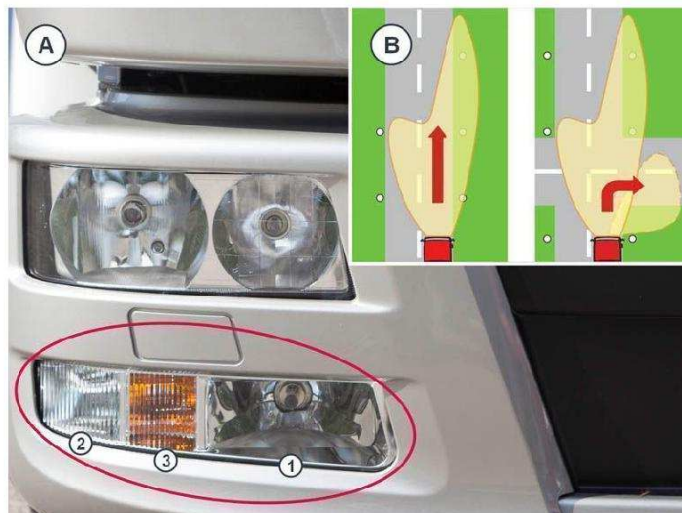
- Bez lampy na čítanie (319YX)
- bez matracu na lozku dole (376XH)
- bez matracu na lozku hore (376XK)
- Bez lôžka na spanie pre kabínu 'M', 'C', 'DK' (376XL)
- bez priečnej clony (381XC)  
bez priebežneho zavesu (381YX)

**Pristroje**

- signalizacia pre bezpecn. pas na strane vodica (384CD)
- **elektr. ovladanie okien dveri vodica a spolujazdca** (387AF)
- slnecna clona sklapatelna pre vodica a spolujazdca (388AB)
- **slnecna ochrana pre okna dveri** (388CA)
- drziaky vpravo a vľavo (na 'B'-stĺpiku) (389AC)
- drziaky vpravo a vľavo (na 'A'-stĺpiku) (389AD)
- odkladaci priestor nad celným sklom (390AX)
- bez ulozneho priecinku na zadnej stene (390XB)
- Bez dodatočného odkladacieho priestoru v prístrojovej doske (390XE)
- bez odkladacej skrinky (390XX)
- umelohmot. povrch podlahy a motor. tunela (538AE)
  
- pristrojova doska km/h 'High-Line' (02AAE)
- **Digitálny tachograf fabrikát MAN** (042DM)
- kalibrovať tachograf (142AF)
- **central. palubny pocitac** (325AA)
- **1. Jazyk 'cesky' pre display pristrojovej dosky** (325ER)
- **ukazovatel prevadzkových udajov na pristrojovej doske** (339FP)
- Výstražný bzučiak pri zaradenom spätnom chode v 7kolorovom svetle (343AZ)
- Indikátor v kabíne vodiča pre chladiacu kvapalinu a motorový olej (348AL)

**Osvetlenie**

- vyskove nastavenie svetiel (309AA)
- **Dial'kové a hmlové svetlomety dodatočne s odbočovacím svetlom** (310CN)



- **halog. dvojit. reflektory H7 pre pravostrannu premavku** (310EE)

Radio

- **Denné stretávacie svetlo (ECE R87 konformné)** (310HB)
- pozicne svetla (318AA)  
bocne osvetlenie (318AK)
- **Príprava pre MAN TeleMatics 2 GPRS** (350IV)
- Anténa pre MAN TeleMatics (pre GPRS-modem) (350LY)
- **Rádio MAN Media Truck 12 V s 5-palcovým farebným displejom** (350NN)



- Bez SD karty s navigáciou (350XO)
- **Lane Guard System IV (LGS IV)** (351LE)

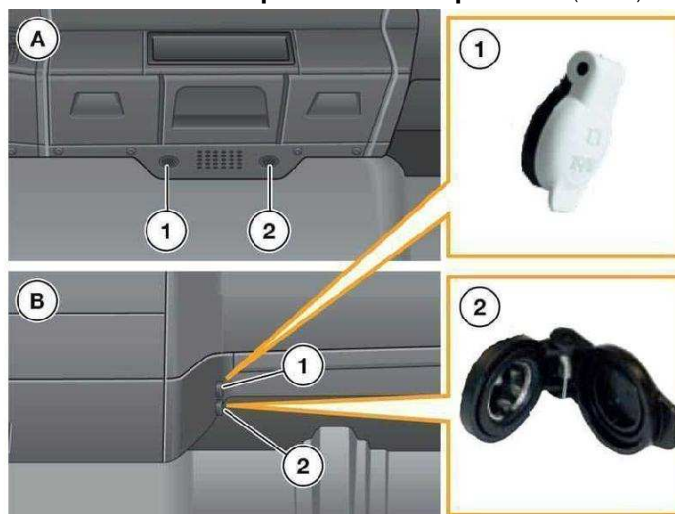


Elektrická sústava

- elektrický jednotonový klakson (324AA)



■ **zásuvkav kabine vodica 12V 2-polova a 24V 2-polova** (326FZ)



- Bez 12/24V zásuvky na konci rámu (326XY)
- **hlavny vypinac baterii mechanicky** (327AF)
- **Batérie 12 V 155 Ah 2 kusy** (329CS)
- bateriova skrinka zamykatelna (329ED)
- Pokyny pre údržbu batérií nevyžadujúcich žiadnu údržbu (329HC)
- Alternátor Basic (331AB)
- elektricke omyvanie predneho skla (396CC)
- Balík pre fajčiarov (434CH)

**Ostatne**

- navod na obsluhu v slovenscine (194CB)
- lapace necistot vpredu (400AH)
- prepravne blatniky (401AF)
- bez umelohmotnych blatnikov (401CW)
- Odpadá lekárnička (405AA)
- vystrazny trojuholnik volit. (405AK)
- vystazna lampa volna (405AR)
- **hadica na dofukovanie kolies 20 metrova s manometrom** (405CP)
- zdvihak vozidla 10 t (407AN)
- 1 zakladaci klin (411AA)
- Poukaz na servisné služby v sieti MAN (SK992)
- E servisný poukaz (SK993)

**Krajinske  
specifikacie**

- vybava pre pravostrannu premavku (600AC)

**Rozne**

- Pripustenie ako vozidlo N3, (GG > 12t) (542NC)

**Farby**

podvozok	■ 9011 grafitova cierna RAL 9011	W
kolesa	■ 9006 hlinikovo biela RAL 9006	N
kabina vodica	■ 9010 cisto biela RAL 9010	N
	■ Zápis nadstavby + ŠPZ	ZLS01
	■ Gumenné rohože	ZLS02

## Pohonná jednotka: TGM 15.250 4X2 BL / LN18RG13

### Údaje o vozidle Pohonná jednotka

<b>Prepravná úloha</b>	Používanie	Ulica		
	Rýchlosť dimenzovania	89 km/h		
	Zostava	Sólo vozidlo		
	Vozovka	Asfaltová cesta		
	Štítok povinného poľa	eco		
<b>Motor</b>	Označenie	Motor D0836LFLAA - 250 k/184 kW EURO6 SCR - 1000 Nm C-R HCI OBD-C		
	Výkon	250 PS (184 Kw)		
	zelená oblasť	1500-1730 [1/min]		
	Max. počet obrátok	2300 [1/min]		
<b>Prevodovka</b>	Označenie	prevodovka ZF 9S-1310 OD		
	Prevody	9,48-0,75		
		1   9.48	5   2.62	9   0.75
		2   6.58	6   1.89	
		3   4.7	7   1.35	
	4   3.48	8   1.0		
<b>Zadná náprava</b>	max. celk.hmot.jazd.súpr.	0 kg		
	Chody (dopredu/dozadu)	9/1		
	Označenie	zadna naprava hypoidna HY-1150		
	Typ konštrukcie	Hypoid		
	Nosnosť	11500		
<b>Pneumatiky zadná náprava</b>	Prevody	4.11		
	max. celk.hmot.jazd.súpr.	28000 kg		
	Označenie	WA 295/60R22,5 ANTR-FERN TL150/147 K		
	Priemer	923.0 mm		
	Obsah	2816.0 mm		
	Nosná sila samostatná/dvojitá náprava	6700/12300 kg		

## Technické údaje: TGM 15.250 4X2 BL / LN18RG13

Druh vozidla: Valníky a podvozky

Kabína vodiča 'C'

Druh pohonu: 04X02

### Pneumatiky

Predná náprava:	WA 295/60R22,5 LENK-FERN TL150/147 K
Zadná náprava:	WA 295/60R22,5 ANTR-FERN TL150/147 K
Rezervné koleso:	WA 295/80R22,5 LENK-NAH TL 152/148 K

### Dĺžky

L01: Rázvor 1. - 2.nápravy	6575.0
L02: Rázvor 2. - 3.nápravy	0.0
L03: Rázvor 3. - 4.nápravy	0.0
L04: Rázvor 4. - 5.nápravy	0.0
L05: Rázvor 5. - 6.nápravy	0.0
L09: teoretický rázvor náprav	6575.0
L10: Previs vozidla vpredu	1409.0
L11: Previs vozidla vzadu	2675.0
L12: 1.stred kolesa po 1. zlom rámu	0.0
L13: 1.stred kolesa po 2. zlom rámu	0.0
L14: Dĺžka rámu za kabínu vodiča	8820.0
L20: Ťažisko nadstavby od	2400.0
L21: Ťažisko nadstavby do	-72.0
L22: Ťažisko nadstavby vypracované LKW (nákladný automobil)	0.0
L23: Predbežné miery vypracované	0.0
L24: Ťažisko nadstavby pred stredom kolesa poslednej nápravy	0.0
L30: Dĺžka spriahová	0.0
L40: Previs vozidla vzadu	0.0
L41: Previs vozidla teoretický vzadu	0.0
L42: Celková dĺžka	0.0
L43: Dĺžka nadstavby Séria	0.0
L44: mož.dĺžky karosérie	9100.0
L45: min.dĺžka karosérie pri rozmere L20	7330.0
L46: Maximálna dĺžka nástavby pri rozmere L21	12270.0
L47: príp.dĺžka karosérie pri príp.previs vozidla	10031.0
L48: max. dĺžka karosérie	10031.0
L49: príp.teoretický previs vozidla	4275.0
L50: Začiatok nadstavby od stredy 1.kolesa	510.0

### Výšky

H01: Výška kabíny vodiča bez zaťaženia	2923.0
H02: Výška kabíny vodiča so zaťažením	2847.0
H03: Výška rámu nezaťažená	987.0
H04: Výška rámu zaťažená	957.0
H06: Svetlá výška vozidla vpredu	236.0
H07: Svetlá výška vozidla vzadu	266.0
H08: Svetlá výška vozidla medzi nápravami	321.0
H10: Dvíhanie z jazdnej pozície vpredu	0.0
H11: Sklonenie z jazdnej pozície vpredu	0.0
H12: Dvíhanie z jazdnej pozície vzadu	180.0
H13: Sklonenie z jazdnej pozície vzadu	90.0
H14: Zdvíhnutie tlačenej nápravy	0.0
H15: Zdvíhnutie vlečenej nápravy	0.0
H16: Stred kolesa po spodnú hranu rámu nenaložený	200.0
H17: Stred kolesa po spodnú hranu rámu naložený	200.0
H20: Pomocný rám návesu	0.0
H21: Montážna platňa návesového zariadenia	0.0
H22: Výška návesu bez spojky, nezaťažený	0.0
H23: Výška návesu bez spojky, zaťažený	0.0

H24: Konštrukčná výška Návesové zariadenie, prijatá	0.0
H25: Návesové zariadenie nezaťažené nad podlahou	0.0
H26: Návesové zariadenie zaťažené nad podlahou	0.0
H27: Horná hrana pneumatiky po návesové zariadenie Znížená	0.0
H30: Výška podložia Séria	0.0
H31: Výška ložnej plochy nezaťaženej	0.0
H32: Výška ložnej plochy zaťaženej	0.0
H33: Výška čelnej strany	0.0
H34: Výška bočnice Séria	0.0

### Šírky

B01: Šírka nad kabínou vodiča	2240.0
B02: Šírka nad zadnými kolesami	2442.0
B03: Celková šírka	2490.0
B04: Šírka rámu vpredu	964.0
B05: Šírka rámu vzadu	864.0
B20: Šírka nadstavby Séria	0.0

### Hmotnosti

G01: príp.zaťaženie nápravy 1. náprava	7100.0
G02: príp.zaťaženie nápravy 2. náprava	11500.0
G03: príp.zaťaženie nápravy 3. náprava	0.0
G04: príp.zaťaženie nápravy 4. náprava	0.0
G05: príp.zaťaženie nápravy 5. náprava	0.0
G09: príp.celková hmotnosť	15000.0
G50: Hmotnosť podvozku s kabínou vodiča	5425.0
G51: Hmotnosť podvozku vpredu	3605.0
G52: Hmotnosť podvozku vzadu	1820.0
G53: Nosnosť / Zaťaženie návesu	9575.0
G54: Pohotovostná hmotnosť so sériovou nadstavbou	0.0
G55: Užitočné zaťaženie netto	0.0
G56: Hmotnosť valníka	0.0
G60: príp.celková hmotnosť jazdnej súpravy	28000.0
G61: príp.zaťaženie prívesu	13000.0

### Kruhové miery a polomery

K01: Priemer zatáčania v m	21.9
K02: Priemer otáčania vonkajší obrysový v m	23.5
R01: Polomer otáčania vpredu	0.0
R02: Polomer otáčania vzadu	0.0

### Plošné a priestorové miery

F01: Ložná plocha v m <sup>2</sup> séria	0.0
V01: Úložný objem v m <sup>3</sup> séria	0.0

### Číslo výkresu a rámcový profil

BLN:	1
PNR: Číslo rámcového profilu	39
ZNR: Číslo nákresu	85.99126.0187

Menované technické dáta sa vzťahujú na sériové vybavenie vozidla (bez ohľadu na zvolenú špeciálnu výbavu).

Hmotnosti podvozku: Hmotnosť celkového podvozku vrát.1 vodiča, náradia a rezervného kolesa, vlečného zariadenia, plnej palivovej nádrže (pokiaľ séria).

Tolerancie podľa výkresu podvozka (číslo výkresu pozri hore možnosť stiahnutia na <https://www.manted.de>).

